

インドネシア人の名前

■ 「姓」の概念が一般的でないインドネシア

2億6,058万(2016年7月1日現在)の人口を抱え、1万4千以上の島を持つインドネシアでは、300以上とも言われる民族数があり、6つの国教があります。このような多民族、多宗教国家を反映し、人の名前も、それぞれが所属する民族や宗教的背景に基づき多様性に満ちています。しかし、共通して言えることは「姓」の概念が日本とは少し異なるという点です。

人口比率の多数派であるジャワ人に多く見られるのが名前をみの場合です。初代大統領スカルノ(Sukarno)、2代「スハルト(Suharto)」もこれが名前の全てで、姓名は区別されていません。現大統領「ジョコ・ウィドド(Joko Widodo)」は二つの言葉で構成されていますが、ウィドドが姓というわけではなく、二つ合わせてジャワ語で「誠実な丈夫(ますらお)」という意味合いです。現大統領一家の名前を例に挙げてみます。

続柄	名	属性を現す言葉	意味	特徴
父	Noto Mihadjo	Noto/男性	忍耐強い	djo=jo オランダ式のつづり
母	Suiatmi Noto Mihadjo	Su-jiatm(a)-i/女性	良い-人間-女性	個人名 Sujiatomi+夫の名
本人	Joko Widodo	Joko/男性	誠実な	
夫人	Iriana Joko Widodo		個人名 Irinana +夫の名	
長男	Kaesang Pangarep	Kaesang/男性	高貴な男	
長女	kahiyang Ayu	Ayu/女性	美女	類似: Siti, Dewi, Sri, Wati, Putri など
次男	Gibran Rakabuming Raka	Raka/男性	力のある男	類似: Eka, Wan, Putra など

このように、インドネシアでは名前から親子関係や兄弟関係の判断が付きにくいですが、結婚後、妻の個人名の後に夫の名をつけて夫妻であることを表す場合や、5代大統領 メガワティ・スカルノプートリ(Megawati Sukarnoputri)のように、父親(初代大統領 スカルノ)の名前を後ろにつけて「スカルノの娘メガワティ」という形でファミリーを示そうという考えの人も増えてきました。

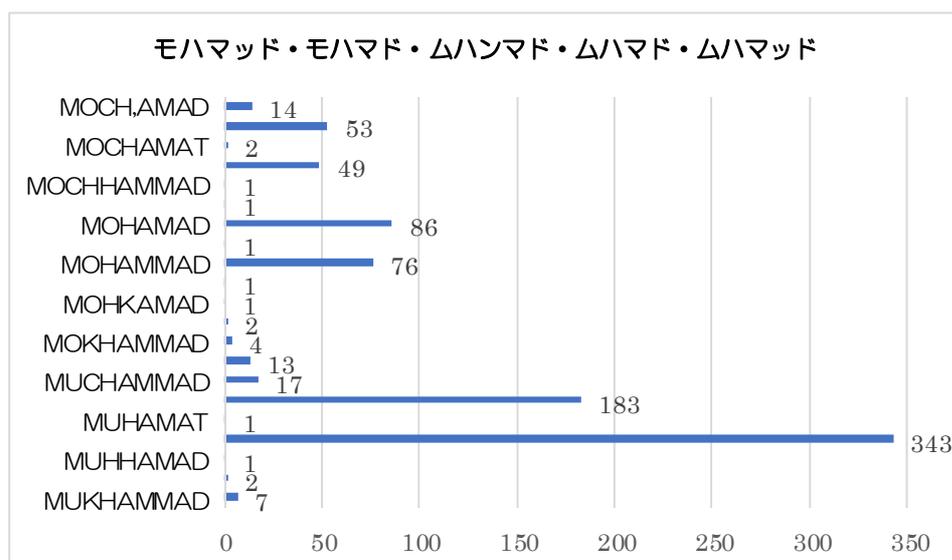
一方、キリスト教徒の多い華僑系は西洋式に近い「アンソニー・サリム(個人名(洗礼名/母の旧姓)+姓)」など、名字としての姓を名乗るケースが多く見られるなど、実に多種多様です。

■ インドネシアに多い名前

圧倒的に多いのはイスラム予言者にあやかった「モハマッド」ですが、日本式表記でも「モハメド」、「ムハンマド」などと表記に揺れがあるように数十通りのスペルがあります。

1953年から2000年に誕生した男性約9000人、女性約1200人の名前でも最も多かったのは、「MUHAMMAD(ムハマッド)」とその派生名で、860人となっております。

2000年代は「MUHAMMAD」が多数でしたが、近年誕生した子供たちの間では「MUHAMAD」と名付けられる子どもが増えてきており、時代のトレンドも見て取れます。名づけから国民性や世相が伺えるかもしれません。



■ 生まれ順による命名

ジャワ族社会ではしばしば、男児が生まれた際、生まれ順により命名します。つまり名前からその人が第何子なのかを知ることが出来ます。

生まれ順	名前	名前の例
第1子	Eko	Eko Pratiwi, Ekorini, Eko Budi Santoso.
第2子	Dwi	Dwi Asih, Dwi Anto, Dwi Cahyono.
第3子	Tri	Triono, Trianah, Tri Puji Astuti.
第4子	Catur	Catur Wikansari, Catur Putranto

■ 呼びかけの言葉

日常的に人を呼ぶ際は、個人名よりも地位や関係を示す名称を使うことが多いです。男性に対しては“Pak(パッ)”、女性に対しては“Bu(ブッ)”が呼びかけとして成人に対して用いられ、日本語でいう「おじさん」、「おばさん」、「その方」、「～さん」などに相当します。

青年に対してなら“Mas(マス)”や“Bang(バン)”(いずれもお兄さん)、女性なら“Mbak(ンバツ)”(お姉さん)、年配の人に対しては、“Kakek(カケツ)”(おじいさん)、“Nenek(ネネツ)”(おばあさん)が用いられます。また年配の男女問わず、“Mbah(ンバー)”が用いられることもあります。

その人の呼びかけ方は、基本的にはその人の年恰好、見かけによって判断されますが、敬意を示すために、わざと年恰好以上に格上げして呼ぶこともあるようです。

例 : Pak. Edy ⇒ エディさん、エディおじさん

Nbak. Dewi ⇒ デウイさん、デウイお姉さん

Pak ! Pak ! ⇒ 「おじさん！おじさん！」

■ 名刺

インドネシアで名刺交換をすると、名前の前や後ろにアルファベットがついている場合があります。

名前の前に”H”がついているのは、イスラムの聖地であるメッカ巡礼をした人に与えられる称号“Haji (ハジ)”の略です。つまりその人が既にメッカ巡礼をしていることを意味します。

そうした称号の中で最もよく用いられるのが学位です。学者に限らず、民間企業に勤める一般人であっても、大学を出ていれば、文学士をあらわす“Drs.”、法学士をあらわす“SH”といった風に、名前の後ろに学位を添える場合があります。これは元々、大学数が少なく、大学が現在ほど大衆化されていなかった時代からの学位を重んじる風潮が関係するようです。

一方でこのように学位を名刺に載せることを自慢ととらえ、批判的な人もいます。主だった学部の略語は下記の通りです。

インドネシア語	日本語	略語
Sarjana Ekonomi	経済学部	S.E
Sarjana Farmasi	薬学部	S.Farm.
Sarjana Hukum	法学部	S.H.
Sarjana Ilmu Politik	政治学部	S.I.P
Sarjana Kedokteran	医学部	S.Ked.
Sarjana Kedokteran Gigi	歯学部	S.KG.
Sarjana Matematika	数学部	S.Mat
Sarjana Pariwisata	観光学部	S.Par
Sarjana Sastra	文学部	S.S

例えば、文学部を卒業し、巡礼をした RISKI という名前の人の場合、“H, RISKI S.S”と名刺に記載します。

上記のことを踏まえ、インドネシア人の名前に着目することで、より深く相手のことを知ることができ、新たな発見もあるかもしれません。

インドネシアでの会話のきっかけに使ってみてください。

■ 参考資料

一般的なインドネシア人の名づけの例などを下記に示します。

男女共通して多い名	NUR/ヌル(ジャワ/イスラム語源、意味:光)男7位、女3位 派生名:16位 NURHAYATI / 17位 NURUL / 19位 NURAEANI / 21位 NURJANAH などを含めると最多)
男子を現す名	3位~ WAN 19位: PUTRA
女子を現す名	1位: SITI / シティ、4位: DEWI / デウィ、7位 PUTRI / プトリ、 8位 AYU / アユ、37位 WATI / ワティ
誕生月、ラマダン月、ムハマットの誕生月にちなんだ名	FEBRI/ フェブリ(2月生)、(11月生) AGUS(8月)、NOVI/ ノフィ APRILIA/ アプリリア(4月生まれ)、SEPTIAN/セプティアン(9月) RAMADHAN/ ラマダン(ラマダン月生まれ)、 MAULID/マウリド(ムハマットの誕生月生まれ)
偉人などにちなんだ名	EDISON/ エジソン、NAPOLEON/ ナポレオンなど
地域性を現す変化	NUGRAHA : ヌグラハ ↔ NUGROHO : ヌグロホ(健康、恵) UTAMA : ウタマ ↔ UTOMO : ウトモ(最高の) / (A 西ジャワ他) ↔ (O 中 / 東ジャワ)

● 男性名

位	男性名	数	フリガナ	語源 / 意味
2	AHMAD/ACHMAD	268	アフマッド / アクマッド	イスラム、称賛される
5	AGUS	177	アグス	スダ / イスラム、8月生まれ / 勇敢
6	SETIAWAN	160	スティアワン	ジャワ、SETIA/ 忠誠
8	ABDUL	148	アブドゥル	アラブ / サンスクリット、尽
10	MAULANA	145	マウラナ	アラブ、保護する
11	SAPUTRA	126	サプトラ	ジャワ、公平な男
12	AGUNG	120	アグン	ジャワ / 偉大な
13	HIDAYAT	113	ヒダヤット	イスラム / 助言者
14	KURNIAWAN	113	クルニアワン	スダ、KURNIA/ 神の愛
16	WAHYU	113	ワヒュー	ジャワ、啓示
17	ADI	107	アディ	ジャワ、かわいらしい / 小さい
18	BUDI	95	ブディ	ジャワ/マレー、篤、厚
20	PRATAMA	93	プラタマ	ジャワ/ サンスクリット、最も幸運な
21	PRASETYO/PRASETYA	89	ブラセティヨ/ ブラセティア	ジャワ、力 / 忠誠
22	ARIF	88	アリフ	イスラム、知恵
24	ASEP	84	アセップ	スダ、神秘
25	FAJAR	82	ファジャル	ジャワ / イスラム、日の出 / 朝

● 女性名

位	女性名	数	フリガナ	語源 / 意味
2	SRI	50	スリ	サンスクリット、稲の女神
5	LESTARI	23	レスタリ	ジャワ、美を保つ
10	RAHAYU	15	ラハユ	穏やかな
11	SARI	14	サリ	スダ、花
12	SUSANTI	13	スサンティ	勤勉な
13	IKA	12	イカ	ジャワ、長女⇔EKO/ エコ長男
14	ASTUTI	11	アストゥティ	ジャワ、称賛される
15	FITRI	11	フィットリ	神聖な
18	WAHYUNI	11	ワユニ	WAHYU の女性形
20	RINI	10	リニ	かわいらしい/小さい
22	RAHMAWATI	9	ラマワティ	RAHMA の女性形：祝福と忠誠
23	PRATIWI	8	プラティウィ	ジャワ、女性の地
24	PURWANTI	8	ブルワンティ	古風な
25	UTAMI	8	ウタミ	UTAMA の女性形
26	YENI	8	イエニ	中国系：待望の
27	AJENG	8	アジェン	ジャワ、貴族の娘
28	INDAH	7	インダー	美しい

参照：独立行政法人労働政策研究・研修機構「データブック国際労働比較 2017」じゃかるた新聞
インドネシア（暮らしがわかるアジア読本）

★岡山県インドネシアビジネスサポートデスク（PT. JC内）概要★

所在地：Rukan Tanjung Mas Raya Blok B-1 No. 29

Jl. Raya Lenteng Agung, Tanjung Barat, Jagakarsa,
Jakarta Selatan 12530 INDONESIA

デスク担当者：PT. JC 武井 和宏（たけい かずひろ）

対象エリア：インドネシア全域

※「岡山県インドネシアビジネスサポートデスク」では、岡山県内に事業所を有する企業や経済団体等のインドネシアでの事業展開を支援しています（岡山県から[公益社団法人 日本インドネシア経済協力事業協会](#)に業務を委託）。ご利用に当たっては、「[岡山県インドネシアビジネスサポートデスク](#)」[利用の手引き](#)をご覧ください。のうえ、[岡山県産業企画課マーケティング推進室](#)（電話 086-226-7365）までご相談ください。

※本レポートは岡山県内企業のインドネシアでの事業展開の一助とするため作成されたものであり、サポート対象に該当しない個別のお問い合わせには対応しておりません。